

WAHLORDNUNG

**der Gremien auf Ortsebene,
Bezirksebene und Fachgruppen**
im Rahmen der Satzung des Handels-
und Dienstleistungsverbandes Südtirol
(hds),
gemäß Beschluss des
Exekutivausschusses vom 19. Juli 2022

1. Die Ortsversammlung

Die Ortsversammlung stellt einen souveränen Wahlkörper der hds-Mitglieder mit Sitz in einer Gemeinde dar. Das passive und aktive Wahlrecht besitzen jene Mitglieder, die zum Zeitpunkt der Ortsversammlung den Mitgliedsbeitrag jenes Jahres, in welchem die Prozedur zur Erneuerung der Gremien beginnt, bezahlt haben (Artikel 3 des Statuts).

Jeder Betrieb verfügt über 1 Stimmrecht. Wird die Betriebstätigkeit in der Sitz-Gemeinde auch in Filialen ausgeübt, erhält der Mitgliedsbetrieb dennoch, unabhängig von der Anzahl der Filialen, insgesamt nur 1 Stimmrecht. Weiters erhält der Betrieb, der eine oder mehrere Filialen in der Gemeinde außerhalb der Sitz-Gemeinde betreibt und dafür den Mitgliedsbeitrag bezahlt hat, in jener Gemeinde/jenen Gemeinden jeweils 1 Stimmrecht, unabhängig von der Anzahl der Filialen.

Der Mitgliedsbetrieb wird zwecks Ausübung des passiven und aktiven Stimmrechtes von seinem Rechtsvertreter oder auch von einem mitarbeitenden Familienmitglied, einer/m Gesellschafter*in oder von einer eigens ernannten Führungskraft vertreten.
Vollmachten sind nicht zulässig (Artikel 5 des Statuts).

2. Einberufung Ortsversammlung bei Wahlen

Die Einberufung zur wählenden Ortsversammlung erfolgt durch die scheidenden Ortsobleute. Die Einladung erfolgt schriftlich, spätestens 8 Tage vor dem Termin. Bei Säumigkeit der Ortsobleute erfolgt die Einberufung durch den/die Bezirkspräsidenten*in bzw. Bezirksleiter*in.

REGOLAMENTO PER L'ELEZIONE

**degli organi comunali,
mandamentali e categorie**
nel contesto dello Statuto dell'Unione commercio turismo servizi Alto Adige (hds),
secondo la delibera della Giunta Esecutiva del 19 luglio 2022

1. L'Assemblea Comunale

L'Assemblea Comunale costituisce il corpo elettorale sovrano degli associati all'Unione con sede in un Comune. Il diritto di voto passivo e attivo è posseduto da ciascun associato che, al momento dell'Assemblea Comunale, abbia pagato la quota di iscrizione annuale per l'anno nel quale ha inizio la procedura di rinnovo degli organi (art. 3 dello Statuto).

Ciascuna azienda dispone di 1 voto. Se l'attività aziendale nel Comune nel quale si trova la sede principale è esercitata anche in altre filiali oltre alla sede principale, l'azienda associata riceverà comunque 1 solo diritto di voto in totale, indipendentemente dal numero delle filiali. L'azienda che abbia una o più filiali in un Comune al di fuori del Comune nel quale si trova la sede principale, e abbia pagato la quota associativa anche per esse, riceve 1 voto per ciascuno dei Comuni, indipendentemente dal numero delle filiali.

L'azienda associata può esercitare il proprio diritto di voto passivo e attivo per mezzo del proprio legale rappresentante o anche per mezzo di un familiare collaboratore, un socio o un dipendente con ruolo dirigenziale a ciò designato.
Le deleghe non sono ammesse (art. 5 dello Statuto).

2. Convocazione Assemblea Comunale con elezioni

L'Assemblea Comunale con elezioni viene eseguita dalla Fiduciaria/Fiduciario Comunale uscente. L'invito avviene per iscritto, al massimo 8 giorni prima della data. In caso di inadempienza della Fiduciaria/Fiduciario Comunale la convocazione sarà effettuata dal Presidente Mandamentale ovvero dal caposede mandamentale.

3. Aufgaben Ortsversammlung bei Wahlen

Die Ortsversammlung wählt die Mitglieder des Ortsausschusses.

In den Orten, wo der hds weniger als 3 Mitglieder hat, bzw. es nicht möglich ist den Ortsausschuss bzw. die Ortsobleute zu stellen, kann der/die Bezirkspräsident*in eine Vertrauensperson als Ortsobmann/frau schriftlich ernennen. Diese Vertrauensperson muss ebenfalls reguläres hds-Mitglied sein. Weiters kann der Bezirkspräsident auch die Ortsobleute bzw. eine Vertrauensperson als Zuständige für eine Nachbargemeinde schriftlich ernennen.

Die Kandidatenvorschläge für die Ortswahlen können eingebracht werden vom:

a) scheidenden Ortsausschussmitglieder; b) jedem Mitglied bei den Ortsobleuten, im Bezirksbüro oder anlässlich der Ortsversammlung.

4. Ablauf Wahl auf Ortsebene

Den Vorsitz der Versammlung führen bis zum Tagesordnungspunkt "Neuwahlen" die scheidenden Ortsobleute, bei deren Abwesenheit die/der Bezirkspräsident*in. Während der Wahl übernimmt die/der Bezirkspräsident*in oder bei seiner Abwesenheit der/die Bezirksleiter*in oder die von der Ortsversammlung bestimmte Person als Wahlleiter den Vorsitz. Diese wacht über den ordnungsgemäßen Ablauf der Wahlen.

Die Versammlung bestimmt durch Handzeichen 2 Stimmzähler*innen. Diese müssen Verbandsmitglieder oder Mitarbeiter des Verbandes sein und dürfen nicht Kandidaten für eines der zu wählenden Gremien sein.

Die Kandidaten haben, sofern es gewünscht wird, vor der Wahl jeweils 3 Minuten Gelegenheit sich der Ortsversammlung vorzustellen. Die Wahl erfolgt geheim mittels getrenntem Stimmzettel.

3. Compiti Assemblea Comunale con elezioni

L'Assemblea comunale elegge i membri del Direttivo Comunale. Nei Comuni dove l'Unione ha meno di 3 soci e/o non è possibile eleggere il Direttivo Comunale nonché la Fiduciaria/il Fiduciario Comunale, il Presidente Mandamentale può nominare per iscritto una persona di fiducia come Fiduciaria/o Comunale, la quale deve essere regolarmente associata all'Unione. Per comuni limitrofi il Presidente Mandamentale può nominare per iscritto i Fiduciari Comunali e/o una persona di fiducia come persona responsabile.

Le proposte di candidatura per le elezioni comunali possono essere avanzate da:

a) membri del Direttivo Comunale uscente; b) ciascun associato presso il/la Fiduciaria/Fiduciario Comunale, presso l'ufficio mandamentale o in occasione dell'Assemblea Comunale.

4. Procedura elezione organi comunali

Fino al punto all'ordine del giorno "Elezioni", la presidenza dell'assemblea è assunta dal/la Fiduciaria/Fiduciario Comunale uscente, in sua assenza dal/dalla Presidente Mandamentale. Durante le operazioni di voto la presidenza dell'assemblea è assunta dal/la Presidente Mandamentale o, in sua assenza, dal caposedo mandamentale o dalla persona nominata dall'assemblea quale coordinatore delle operazioni di voto. Tale persona vigila sul regolare svolgimento dell'elezione.

L'assemblea elegge due scrutatori per alzata di mano. Essi devono essere associati o collaboratori dell'Unione e non possono essere candidati all'organo associativo da eleggere.

Prima del voto, se lo desiderano, i candidati hanno 3 minuti ciascuno per presentarsi all'Assemblea Comunale. Il voto avviene segretamente con singole schede di voto.

5. Wahl Ortsausschuss

Für die Wahl des Ortsausschusses legt die Ortsversammlung die Anzahl der neuen Ortsausschussmitglieder fest, und zwar mindestens 3 und maximal 15. Dabei müssen alle Sprachgruppen und die Geschlechter angemessen vertreten sein. Jeder Wahlberechtigte darf so viele Stimmen abgeben, wie die aufgerundete Hälfte der zu Wählenden ausmacht. In den Ausschuss gewählt sind, bis zur festgelegten Gesamtzahl, jene Kandidaten, die am meisten Stimmen auf sich vereinigen. Bei Stimmengleichheit gilt der ältere Kandidat als gewählt.

In den Ortsausschüssen muss die Ausgeglichenheit der Sektoren Handel, Dienstleister und Tourismus vorherrschen, andernfalls ist eine Kooptierung empfohlen. Der verbleibende Ortsausschuss kann über außerordentliche Neuwahlen entscheiden, wenn die Ortsobleute zurücktreten, oder mehr als 2 Ortsausschussmitglieder zurücktreten bzw. wenn die Mindestanzahl von 3 Ortsausschussmitglieder unterschritten wird.

6. Wahl Ortsobleute

Der Ortsausschuss wählt den/die Ortsobmann/Ortsobfrau in der ersten Ortsausschusssitzung nach der Wahl des Ortsausschusses.

Während der Wahl übernimmt die/der Bezirkspräsident*in oder bei seiner Abwesenheit der/die Bezirksleiter*in oder die vom Ortsausschuss bestimmte Person als Wahlleiter den Vorsitz. Diese wacht über den ordnungsgemäßen Ablauf der Wahlen.

Der Ausschuss bestimmt durch Handzeichen 2 Stimmzähler*innen. Diese müssen Verbandsmitglieder oder Mitarbeiter des Verbandes sein und dürfen nicht Kandidaten für eines der zu wählenden Gremien sein.

Die Kandidaten haben, sofern es gewünscht wird, vor der Wahl jeweils 3 Minuten Gelegenheit sich dem Ortsausschuss vorzustellen. Die Wahl erfolgt geheim mittels getrenntem Stimmzettel.

Bei der Wahl der Ortsobleute kann nur 1 Vorzugsstimme abgegeben werden.

5. Elezione Direttivo comunale

Per l'elezione del Direttivo Comunale l'Assemblea Comunale stabilisce il numero dei membri del nuovo Direttivo Comunale tra un minimo di 3 e un massimo di 15 componenti, rispettando un'equilibrata presenza di tutti i gruppi linguistici e di gender. In occasione del voto possono essere espressi tanti voti quanti la metà arrotondata dei candidati. Vengono eletti nel direttivo, fino a raggiungere il numero stabilito di componenti, i candidati che hanno ottenuto il maggior numero di voti. A parità di voti prevale il più anziano di età.

Nel Direttivo Comunale eletto deve prevalere una bilancia dei settori commercio, attività di servizi e turismo, altrimenti si raccomanda una cooptazione. Il Direttivo Comunale rimanente può decidere nuove elezioni straordinarie in caso di dimissioni del fiduciario o se più di 2 membri del Direttivo Comunale si dimettono o se il numero minimo di 3 membri del Direttivo Comunale non viene raggiunto.

6. Elezioni Fiduciari comunali

Il Direttivo Comunale elegge il Fiduciario/la Fiduciaria Comunale alla prima riunione del Direttivo Comunale dopo le elezioni del Direttivo Comunale.

Durante le operazioni di voto la presidenza dell'assemblea è assunta dal/la Presidente Mandamentale o, in sua assenza, dal caposedo mandamentale o dalla persona nominata dal Direttivo comunale quale coordinatore delle operazioni di voto. Tale persona vigila sul regolare svolgimento dell'elezione.

Il Direttivo elegge 2 scrutatori per alzata di mano. Essi devono essere associati o collaboratori dell'Unione e non possono essere candidati all'organo associativo da eleggere.

Prima del voto, se lo desiderano, i candidati hanno 3 minuti ciascuno per presentarsi al Direttivo Comunale. Il voto avviene segretamente con singole schede di voto.

Per l'elezione dei Fiduciari comunali può essere espresso 1 solo voto preferenziale.

Gewählt ist die Person, die die meisten Stimmen auf sich vereint. Bei Stimmgleichheit gilt der ältere Kandidat als gewählt.

7. Ergebnis-Wahlprotokoll

Der/die Wahlleiter*in verkündigt der Ortsversammlung bzw. dem Ortsausschuss das Ergebnis der Wahl und befragt die Gewählten nach deren Amtsannahme.

Der/die Bezirksleiter*in oder seine Vertretung verfassen unter Verwendung eines Formulars gleich anschließend das Wahlprotokoll. Dieses Protokoll beinhaltet das Wahlergebnis, den Hinweis auf die erfolgte Amtsannahme, Postanschrift, Handy-Nr. und E-Mail-Adressen der Gewählten (wenn nicht schon im hds-Archiv verfügbar). Das Wahlprotokoll wird unterzeichnet und innerhalb von 5 Tagen der hds-Direktion übermittelt.

Die Stimmzettel werden nach Bekanntgabe der Wahl und Verfassung der Wahlprotokolle vernichtet, insofern keine Einwände vorliegen.

8. Wahl Bezirksausschuss

Die Regeln für die Wahl der Ortsobleute bzw. der Ortsausschüsse gelten auch für die Wahl der Bezirksghremien.

Der Bezirksausschuss setzt sich gemäß dem Beschluss der Bezirksversammlung aus 5 bis 25 Mitgliedern zusammen.

Bei der Bezirksversammlung verfügt jeder Betrieb über 1 Stimmrecht, wenn er im Bezirk den Sitz, eine Filiale, oder den Sitz und eine Filiale betreibt, die im hds gemeldet und dafür den Mitgliedsbeitrag bezahlt hat, über 2 Stimmrechte bei 2 bis 4 Filialen im Bezirk, über 3 Stimmrechte bei mehr als 4 Filialen im Bezirk.

9. Vertretung Junge im Bezirksausschuss

Pro Bezirk hat jeweils ein Mitglied des Ausschusses der Jungen Anrecht auch Mitglied des gebietszuständigen Bezirksausschusses zu werden. Gehören mehrere Ausschussmitglieder der Jungen gebietsmäßig demselben Bezirk an, so entscheidet der Ausschuss der Jungen darüber welches Mitglied in den jeweiligen Bezirksausschuss entsendet wird.

Viene eletto chi riceve il maggior numero di voti. A parità di voti prevale il più anziano di età.

7. Esito – verbale delle elezioni

Il responsabile del voto informa l'Assemblea Comunale e/o il Direttivo Comunale dell'esito del voto e chiede agli eletti di accettare l'incarico. Utilizzando l'apposito formulario, il caposedo mandamentale o chi lo rappresenta redige il verbale delle elezioni. Tale verbale contiene il risultato del voto, l'esito della richiesta di accettazione dell'incarico, il recapito postale, l'indirizzo e-mail e il numero del cellulare degli eletti (se non già inserito negli archivi dell'Unione). Il verbale del voto viene firmato e inviato entro 5 giorni alla direzione dell'Unione. Se non ci sono obiezioni, dopo la comunicazione del risultato elettorale e la redazione del verbale di voto, le schede elettorali vengono distrutte.

8. Elezione Direttivo Mandamentale

Le regole per le elezioni comunali valgono anche per l'elezione degli organi mandamentali.

Il Direttivo Mandamentale è composto, su delibera dell'Assemblea Mandamentale, da 5 a 25 membri.

In occasione dell'Assemblea Mandamentale ciascuna azienda dispone di 1 voto se nel mandamento ha la propria sede, una filiale o la sede e una filiale, comunicata all'Unione e per la quale ha pagato la quota associativa. Dispone invece di 2 voti se nel mandamento sono presenti da 2 a 4 filiali e di 3 voti se le filiali presenti nel mandamento sono più di 4.

9. Rappresentanza giovani del Direttivo Mandamentale

Per ciascun mandamento un membro del Direttivo dei giovani ha diritto di essere anche membro del rispettivo Direttivo Mandamentale. Se più membri del direttivo giovani appartengono allo stesso mandamento, il direttivo dei giovani decide quale membro sarà delegato al rispettivo Direttivo Mandamentale.

10. Wahl Fachgruppen

Die Regeln zu den Ortswahlen gelten auch für die Wahlen der Fachgruppen und anderen Gruppierungen wie z.B. der Jungen, soweit anwendbar. Bezüglich der Zusammensetzung der Fachgruppenvorstände setzen sich diese aus min. 4 bis max. 15 Vorstandsmitglieder zusammen.

Die Bäckerinnung und die Konditorenvereinigung wählen jeweils einen Landesvorstand (zukünftig "Landesausschuss"). Dieser besteht aus den gewählten Bezirkspräsidenten und ihren Stellvertretern, sowie aus weiteren von der Bezirksversammlung gewählten Ausschussmitglieder.

11. Gruppe Lebensmittelproduzenten

Die übergeordnete Gruppe der Lebensmittelproduzenten mit Einzelhandel besteht aus den Repräsentanten der vier Lebensmittelfachgruppen im hds (Bäcker, Konditoren, Speiseeishersteller und Metzger).

Die vier Repräsentanten sind die gewählten Präsidenten der jeweiligen Fachgruppen oder, wo keine Fachgruppe besteht, die von der Gruppe ernannten Sprecher. Die gewählten Präsidenten oder Sprecher können entscheiden, auf das Amt zu verzichten. Der Ausschuss der jeweiligen Fachgruppe ernennt den entsprechenden Repräsentanten im Gremium.

Der Repräsentant der Bäcker ist von Amts wegen im Exekutivausschuss vertreten.

Zudem ernennen die vier Repräsentanten den Sprecher der übergeordneten Gruppe der Lebensmittelproduzenten mit Einzelhandel, der die Gruppe im Exekutivausschuss vertritt. Sollten die vier Repräsentanten keinen einheitlichen Beschluss fassen, so erfolgt die Designierung direkt mit Beschluss des Exekutivausschusses, welcher dann bei der nächsten Generalversammlung ratifiziert werden muss.

12. Dienstleisterausschuss

Der Ausschuss der Dienstleister setzt

10. Elezione Associazioni di categoria

Le regole per le elezioni comunali valgono anche per l'elezione degli organi delle Associazioni di Categoria e altri gruppi come p.es. i giovani, ove applicabile. Per quanto riguarda la composizione dei Direttivi delle Associazioni di Categoria questi consistono da un minimo di 4 a un massimo di 15 membri del Direttivo.

L'Associazione dei panificatori e l'Associazione dei pasticceri eleggono in ogni caso un Direttivo Provinciale (in futuro "Consiglio Provinciale). Questo è composto dai Presidenti Mandamentali eletti e dai loro rappresentanti, nonché da altri membri del Consiglio eletti dall'Assemblea Mandamentale.

11. Gruppo Produttori Alimentari

Il gruppo sovraordinato dei produttori alimentari con commercio al dettaglio è costituito dai rappresentanti dei quattro gruppi delle categorie organizzate nell'Unione (panificatori, pasticceri, gelatieri e macellai).

I quattro rappresentanti sono i presidenti eletti delle rispettive Associazioni di Categoria o, se non esiste un'Associazione di Categoria, i portavoce nominati dall'Associazione di Categoria. I presidenti o i portavoce eletti possono decidere di rinunciare alla nomina. Il Direttivo delle singole categorie di riferimento nomina il relativo rappresentante all'interno dell'organo.

Il rappresentante dei panettieri fa parte di diritto nella Giunta Esecutiva-

Inoltre, i quattro rappresentanti nominano il portavoce del gruppo sovraordinato dei produttori alimentari con commercio al dettaglio per rappresentare il gruppo nella Giunta Esecutiva. Se i quattro rappresentanti non raggiungono una decisione unanime, la designazione avviene direttamente per decisione della Giunta Esecutiva, che deve poi essere ratificata nella successiva Assemblea Generale.

12. Direttivo delle attività di servizi

Il Direttivo delle attività di servizi è composto nella norma dai presidenti

sich aus den Präsidenten der jeweiligen internen Dienstleister- Fachgruppen zusammen.

Wenn der/die Fachgruppen-Präsident/in den Sitz im Dienstleisterausschuss nicht annehmen will, kann der Vorstand der jeweiligen Fachgruppe ein Mitglied aus dem Vorstand in den Dienstleisterausschuss entsenden.

Der Ausschuss wählt bei der konstituierenden Sitzung den/die Präsident/in und Vizepräsident/in. Der/die Präsident/in vertritt die Dienstleister auch im Exekutivausschuss. Der Ausschuss wählt eine/n weitere/n Vertreter/in in den Exekutivausschuss.

13. Amtszeit Gremien

Für alle Gremien gilt die allgemeine Amtszeit von fünf Jahren (Art. 5 und Art. 20 des Statutes).

14. Kooptierung

Gemäß Artikel 5 der Satzung, kann der Ortsausschuss 1 weiteres Mitglied mit Stimmrecht kooptieren, bei mehr als 7 Ortsausschussmitgliedern 2 weitere Mitglieder.

Ortsausschussmitglieder, die aus den Gremien ausscheiden, werden durch den/die erste/n nicht gewählte/n Kandidaten*in ersetzt.

delle rispettive Associazioni di Categoria delle attività di servizi.

Qualora il Presidente rinunciasse alla nomina nella Giunta Servizi, il direttivo della rispettiva Associazione di categoria può decidere di delegare un Consigliere dell'Associazione di Categoria nel Direttivo delle attività di servizi.

Il Direttivo della Giunta Servizi elegge il presidente e il vicepresidente durante la riunione costitutiva.

Il Presidente eletto rappresenta la Giunta Servizi all'interno della Giunta Esecutiva.

Il Direttivo della Giunta Servizi nomina, inoltre, un secondo rappresentante della stessa all'interno della Giunta Esecutiva.

13. Periodo di carica

Tutte le cariche hanno durata quinquennale (art. 5 e art. 20 dello Statuto).

14. Cooptazione

Secondo l'art. 5 dello Statuto il Direttivo Comunale può cooptare 1 ulteriore membro con diritto di voto; in presenza di più di 7 membri del direttivo i membri cooptabili sono 2.

I membri del Direttivo Comunale che non fanno più parte degli organi vengono sostituiti dai primi candidati non eletti.